

No Birschumuischas.

Slapja un wehfa irr un paleek fchi waffara. Valdees Deewam ka wehl muhsu rudfifchi labbi irr pahrsedufchi. Nu eefahf feena laiks. Gan deesgan sahlu pfawâs rohnahs, kad mehs winnas tillkai warrefim noplaut un iskalteht! Preekfch 7 gaddeem mums arri bija tahda nelaimiga waffara kâ schogadd. Muhsu waffaraji gan labbi irr fanahlfufchi, bet tee ne mas ne steidsahs augt, jo filtuma truhfst. Mas kufftonu redsam, neds tauriaus, neds ohdes nei dundurûs. Isgahjufchâ mehneschâ tillkai 8 deenas itt klaidras bija. — Eat 19tâ Zuhni 2 Birschumuischas fainneeku lauki no kuffas pawiffam tappe apfisti; graudi bija plintu lohdu leelumâ. Kas sinn woi scho fainneeku waffaraji wehl atspirgfees, jo tee irr arri pee semmes fisti.

L.

Suns reij, kad kahds eenaidneeks fur apfahrt gluhn, un tas mannim aufis tâ flann: „Dohd aktinu!“ Gailis dfeed, kad deena auf, un tas mannim tâ atflann: „Zettees augfham!“ Un kakkis laifahs, kad kahds zeenijams weefis nahf, un tas mannim mahza: „Aplohpees!“ jeb: „Sataifees!“ — Zeemin, nu faprohtu, fo ar to gribbejeet mahziht. Zuhâ dohmajeet: fchihs trihs leetas irr wajjadfigas pee mahju uskohpfchanas: Sargatees no tam, kas flahdi darra, tillkufchi strahdaht no rihta lihds wal-karam, to kas derrigs, un laipnigs buht wifseem un wifswairak teem, kas mums labbu darra.“ — „Ja Zuhâ to tâ faprohtteet, labb' — tad mehs weenâ prahâ effam, un tad Zuhâ to pareisi faprattufchi. Bet es fatous mahjurihkus tapehz flaweju, ka tee man katru reis mahza, kas jadarra, fo es zittadi buhtu lehti aismirfifis.

E. Dunsberg.

Derrigi mahju-rihki.

„Zeemin mihtais! kâ tas nahzees, ka Zuhâ fatwas mahjas tâ brangi warrejufchi uskohpt, un tatschu nekahdu flunsti un zittu fo jaunu pee Zuns ne reds? Mehâ zitti strahdajam til labba, un aplohppjam to, kas mums irr zil jau faprohtam, tatschu, kâ ne eet us preekfchu tâ ne eet. Nu deen! ne finnam kâ tas nahlahs, kâ ne nahlahs?“ Zeeminfch atteize: „Ne finnu wis zittu fo, kas pee tam ta leeta warretu buht, ka manni trihs mahju-rihki, fo es prah-tigi bruhleju un kam mannim par wiffu labbumu japatenzina.“ — „Zuhfu trihs mahju-rihki?! Kas tee tahdi?“ — „Suns, gailis un kakkis,“ zeeminfch atteiza. — „Zeemin, nu-deen! Zuhâ man' apmeijeet!“ — „Ne buht ne! bet no teefas to falku. Nu klauseetees:

Gepreezinafchanahs behdâs.

Wihram, kas baggatibâ, flinkumâ un kah-ribâ ween bija dsihwojis, pasudda us weenreis zur fewisfchu likteni wiffas mantas, un winfch par to palikka gauifham nemeerigs un noffum-mis. Sawu behdigu firdi apmeerinadams, isgahja winfch no pilfata us semmehm, un nahza wiffapapreekfch kahdâ zeemâ, fur winfch redseja semneeku, kas sawâ fchluhni ar leefchki labbibu metta. Zuhdat winfch to waizaja, kapehz tas to darroht? Tas semneeks atbil-deja: „Tapehz, lai ta labbibu dabbu prifchu gairu un ne fapell, un pohstâ ne ais-eet.“ — Pehz tam winfch eenahza laukâ, fur semneeks arra. To winfch atkal waizaja, kapehz tas to darroht? Tas semneeks atbildeja: „Tapehz,

lai ta femme paliktu miħksta, un leetus un faule tai warretu peektuht un to augligu padarriht." — Wiafch gahja tahtak un nahze pee wihna-dahrfa, un redseja tursemneeku, kas wihna-farrus apgreesa. Wiafch to tapat wai-zaja, kapehž taš to darroht? Tas atbildeja, ka wiafch tapehž tohs farrus apgreeshoht, lai tee jo wairak un labbus auglus nestu. — Tad tas ismiħkis wihrs apdohmajahs pats pee sewis un fazzija: „Kapehž nobehdajees tu, manna dwehfele til grubti? Es esmu tee kweeschi, kas nu tohp ismesti, lai ne puhst. Es esmu ta femme, kas taggad tohp usplehsta, lai ta warretu to debbes-fwehtibu fanemt. Es esmu tas wihna-fars, ko waijag apgreest, lai tas labbus auglus nestu us muhschibu!" — Un no ta laika neffa wiafch fawas behdas un fuhru likteni ar pazeetigu prahtu, ka ta sčehliga Deewa pahrmahžifchanu.

E. Dunsberg.

Us Nr 20 atbilde Schwindelinfkim tam masinam no jauna fchwahgera.

No firds pateizamees zeenigam Latweefchu Awifchu fainneekam par to padohmu, ko tee teem zeenijameem mums nesinnameem Awifchu rakstatajeem dohd, un atkal ka no tem luhdsahs, lai parradu grahmata ar krihtu uswilktu, fur jauneem Awifchu paligeem tahdas miffeschanas gaddahs ka minnetas irr. Arri tizzam ka us tahdu wihsi Latweefchu walloda arween wairak faidrosees, un žikdash labš nu fawas kankarainas jeb arri lepnižas drehbes jaw mahjās labbi apstattifees, jaschu fur zaurums ne buhtu aislahpams jeb kankari nogreeschami. Tahda wihse arri tas masumā eetu, ka dauds reis dsirdejufchi noteekam, daschi puifchi eedami pee Awifchu meitinas us prezziabam gluschi ar leenetahm un pahroleeku lepniġahm drehbehm par nerru isġresnojufchees. Kur nu bruchte fchohs lai miħko, fadsirdedama tohs tahdus kuhtrus pee darba, bet gohda kahrigus un pa-

wifam aplam un beskauna sohbġallus ešam. Sinnams wisseem par prahtam grubti isdarriht, ta arri schinni leeta, bet blehnas irr un paleek blehnas, fur, ka jaw zeenigs Awifchu fainneeks minnejis, daschi raksti nei funnim ne derr. — Schwidelinfkis tas masinajs arri laikam tahds beskauna sohbġallis rahdahs. Pats pee wezza Drahrega warre buht fawu muhschu kahju istaba ne ezeħlis, tikkai zaur bahbu un ftaudneeku pasazzinahm, lehtdabbas buhdams, tahdas nelahga dohmas no wezza Drahrega behrneem fawā leelā galwā eeneħmis. — Ja gribbu taisnibu teikt, tad jafalka, pasihstu Drahregi gan labbi, bet par til un tahdu nerru, ka Schwindelinfkis tas masinajs fkauga prahtu turredams to nobildejis, par tahdu nerru winnu ne pasihstu.

Peeminnehts sohbġallis masinisch no auguma buhdams teefcham buhs ar leelu galwu, fur dauds smadsenu eekschā, bet ka rahdahs, mas prahta tur rohnahs — tas naw masa fahbe. Masinajs gribb Drahregu meitenes pahrsmeet teikdams: ka tahm pulku bruhrganu nahkoht, ka bruhrganeeem ehdeenu preekschā žekkoht, ka tee bruhrganu no augstas kohpmannu kahrtas effoht, ka wezzo Drahregi weefibās jeb ballēs aizinajoht, ka winnu meitas mahkoht smuffi danzoht, ka wezzaka meita no 18 gaddeem wehl ne effoht isprezzeta u. t. j. pr. — Woi tahs tahdas kauna leetas fauzamas? Ne warru faprašt kalabb? — Gohdigi bruhrganu naw smahdejami, paschi Deewa wahrđi ne leeds laulibā dohtees. Seb woi Schwindelinfkis dohma, ka tuhđal buhs behrneem kaut kampt, fur til gaddahs? Woi tas naw gudri darrihts, ka Drahregis darra, — wiafch labbi nostattahs, kahdi buhs tee nahzeji, woi buhs kreetni, woi buhs maifes detweji, woi warrehs tahdeem fawu wifšu dahrgaku mantu ustizzeht? Ja Drahregis tahds nerra buhtu, ka masinajs teiz, wiafch jaw femm preeksch pahri gaddeem fawu meitu warreja isprezzinahm pee labbeem wihreem, kas naw wifš tahdi puifskohka lehzeji, bet kam prahts ka peenahkās. Drahregim irr ta tizziba, ja tu ne effi behrneem pa-

tihkams un pee tam klast prattigs, kas ne-
ween darbu naggods ferr, bet ar sinnu padarra;
un ja tu to Kungu, kas irr wissu kungu Kungs,
mas gohdâ turri, ja tu til muttei gan dauds
no Winna lauj ptabpabt; tad Drahregis irr
tahds wihrs, winsch tewi atstumj, mannis
pehz buhtu tu ne sinn kâ skohlehts, jeb ne sinn
kâhdu ammatu mahzijeos, ja tu ir patš Schwindelin-
delinskis buhtu — weenalga, tur ne tohp pehz
zitta kâ stattihts, woi til patikschana irr. —
Redsi, mihkais Schwindelinski, ja ir grib-
betu, naw man no Drahrega ne kô sliktu teikt.
Sinnams, ja Drahregis no lepniga prahta
to darra, tã fakloht stãhti ar tam israhda, kã
spehj til dauds pameelohht, tad winsch ne buhtu
gudri darrjis. Bet arri ne tizzu. Wezzajam
mihka firds, kas draugus ar mihku prahtu bes
kãhdas lepnibas pameelo. Tee lohpmanni
wissi, kas tur eet, irr gohda wihri, kas warr
feiwu usturreht, un kam wairak prezses bohfti
ne kã Schwindelinskis proht isrehknaht. Un
woi tas kãhdas labbums jaunus behrni-
nus pee wihra isdoht? ne turra leelu gudribu,
kã tã darra. Drahregis wisseem famu fãhl'
un maifilabpraht ne leeds, bet tahdeem Schwindelin-
delinskeem winsch teescham durwis parahditu,
tahdus winsch ne buht ne eeredf, warr buht
talabb masinãis tahds pikts palizzis, ais dur-
wim stãhwedams fãhl Drahregi pulgoht, tas
naw labbi!!

Sappinas fehras.

1.

Man, paldeews Laiminai, papisnam maifes,
War apgehrbu man ar naw jaturr raises.
Til weena leetina man wissur truhft
Un firds par to tã fakloht skumjãs ruhgt.

2.

Man tahdu naw, kas manni skuhpst un glauda,
Pehz kô man azzis been' un nakti rauda;
Senn deenas apniktu bes draugu mist,
Neprezzetai man ne tihf bedrã krist.

3.

Man jazeesch leelas mihlestibas mohkas,
Neweens, man schehloht, pasneeds mannim rohkã.
Lai firds jel straumulds man nenoflihtf,
Bes mihlestibas lai man laima ne isnihft!

4.

Ko palihds nauda, kattuhns, saksonite,
Kãd dshwoju kã wezza weentulite?
Irr labbak fausu garrosinu graust,
Ja tiklai warr pee drauga kruhtim snauft.

5.

Steids, mihlakajs, kam kaweees, woi dsirdi?
Nahz dschekt man scho noslahpuschu firdi!
Ik deenas gattawai pee wihru eet,
Ja patiktu ar to par juhru street.

6.

Ja laimes memmin naw prett famu prahtu,
Tãd peewebd' man jell jaunu wihru klastu.
Irr wezzigo es labpraht peenemtu,
Ja tiklai man tas leshãht wehletu.

7.

Gan schãhdai tahdai draugulisch rohdãhã,
Man ween, kã stulbi, wissu garram dohdãhã.
Sirds mannim drebh, dsenn manni: meitin eij!
Kãd funnischi kur meitas isprezz, reij.

8.

Manã jaukumiasch jau suhd un sãhnis greeschãhã,
Ar trunkam mannim wezzums wirsã speeschãhã.
Pee laika, Laimina, lai jamelkis man glãhbã,
Pirms wezzums manni jau ar naggeem grãhbã.

9.

Wehl firds man filst, kas mihlestibas pilna,
Bet drihs ta fals, lai to pee krasin filda.
Kãd weena ween, tai siltums wehãã freen,
Irr gutãã tai tad aufstums klast peeleen.

10.

Wai meitinai, kãd wezza, pasuhd preeki, —
Bes bendara tai tahbi rahdãhã neeki.
Kã gamileschu tad un lihgmofschohã,
Kãd Laimina man kãhdu beedri dohã.

11.

Ik Laimina, peewebdi mannim draugu;
Nei jaunumu, nei baggatibu rangu.
Dohd tiklai wihriau, lai schãhdã, woi tahdã.
Ja ne dohft tad wiss man samaitãhtã.

12.

Kad tu man schogadd seewas mizzè westu,
Tad tew es nalkinà un deenà gohdu nestu.
Al paklauff, steids', mannas behdas beigt,
Tew, Laimina, tad gribbu wiffur teift.

Pa smehjejs.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tohy no Wentespils aprinka teefas, us luhgschanu ta
schi pilfata namneeka, muhrneeka Andreas Kristapohn,
wiffi un ikkatri, kam kahdas prassifchanas jeb melle-
schanas, lai buhtu kahdas buhdamas, pee ta no ta
luhbseja piakta namma ar wisseem peederrumeem, us
Wentespils pilsbrihwibas, wehweru-eelà, Imà kwar-
tali, ar to Nr. 98, kas zittkahrt Andreji Kalninam
peederreja, — pehz SS 493 un 533 kursemmes sem-
neeku likkumu = gramata zaur scho usaiginati, diwju
mehneschu starpà no appakschrafsitas deenas, un
prohti wifswehlak

taì 10tà September schi 1851mà gaddà,
kas par to woenigu un isflehgshanas-terminu nolikt,
kà warredami, woi paschi, woi zaur weetneekem,
assistentem jeb pehrmindereem preeksch pufsbdeenas
schai teefas weetà ar sawahm prassifchanahm un lab-
bahm peerahdichanahm scheid peeteiktees, sawas pras-
sifchanas usdoht un sagaidiht, ko teefa pehz likku-
meem spreedihš.

Kakstihš ar peenahkamu Wentespils aprinka teefas
appakschrafsku un seegeli, taì 10tà Juhli 1851.

(L. S.) Brihwkungs A. Rdme, meera-kungs.
(Nr. 415.) D. Michelson, sifrechrš.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tohy no Ostbach-Freiberges pagasta teefas wiffi tee, kam
pee tahs masas atstahdas mantas tahs taì 18tà Dezem-
ber 1850 Ostbach muischà nomirruschas atraitnes Anne
Petersohn kahda mantojama teefa buhtu, jeb ja kas
dohtu ko mantoht, usaiginati un faukti, gabda un
deenas starpà, no tahs deenas rehkinajoht, kad schi
fluddinaschana trefcho reis walsis Awises buhs stahme-
just, kà taì beidsamà peeteikshanas-terminà, woi
paschi woi zaur weetneekem, kur tahdi wehleti, un kur
wajjadsiğs ar assistentem un pehrmindereem schai teefas

weetà atnahkt un til labb sawu mantojama teefu kà
wajjadsiğs peemeldeht, kà arri tahs peerahdichanas-
simes par tam usrahdiht, jo zittadi tohs, kas sawas
prassifchanas ne buhs usdewuschu, no tahs atstahdas
mantas isflehgš un wehlaq wairs ne klausihš. Ostbach-
Freiberges pagasta teefa, taì 24tà Mei 1851. 1

(Nr. 59.) ††† Jnte Teefneeks, pagasta wozz.
H. Plettshun, teefas srihw.

No Krohna Lalfinas pagasta teefas tohy wiffi par-
radu deweji ta nomirruscha Krohna Sezges muischas
Stuhru saimneeka Brenz Bremaus usaiginati, wifsw-
wehlaq lihds 15tu August 1851 pee schihs pagasta tee-
fas ar geldigahm peerahdichanahm peeteiktees; tapat
arri tee, kas winnam ko parradà buhtu, sewi usdoht-
tees, jo pehz schi termina neweenu parradu prassitaju
wairs ne klausihš, un katrs parradneeks, kas ne buhs
sewi usdewees un no teefas tiks atrasts, zeetihs to
pehz likkumeem spreeftu strahpi. Boggu muischa, taì
8tà Juhni 1851. 1

(Nr. 476.) ††† Jndrik Flaks, peesehdetajš.
E. Neuland, teefas srihw.

Kad ta pee Telgawas peerakfiita, dauds gaddus Lin-
des muischas nowaddà dshwodama atraitne Rattrihne
Krepis mirruse, tad tohy winnas mantas nehmasi us-
oiginati, lai wifswwehlaq lihds 20tu August f. g. pee
Lindes pagasta teefas peeteizahš un to atstahu mantas
masumu prettim nemm. Lindes pagasta teefa, taì
20tà Juhni 1851. 1

(Nr. 99.) ††† J. Weikert, peesehdetajš.
Grünthal, pag. teefas srihw.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas
buhtu pee tahs atstahdas mantas ta nomirruscha Erzogu-
muischas pagasta teefas peesehdetaja un Lapsmuischas
Stuhrmann-Melku mahju saimneeka Mahrtina Grün-
feldt tohy zaur scho usaiginati, 2 mehneschu starpà no
appakschrafsitas deenas pee Erzogumuischas pagasta
teefas peeteiktees, jo wehlaq neweenu wairs ne klaus-
ihš. Tapatt arribsan tee, kas tam scheid peeminne-
tam nelakim ko parradà, tohy usaiginati, sawus par-
radus lihds 14tu August 1851 pee schihs pagasta teefas
aismalkaht, zittadi tohs paschus pehz nobeigta ter-
mina pehz likkumeem strahpehs. Erzogumuischà, taì
14tà Juhli 1851. 3

(L. S.) ††† Borgmeister, pagasta teefas wezz.
(Nr. 377.) A. J. Monkiewicz, teefas srihweriš.

B r i h w d r i f f e h t.

No juhrmallas-gubernias augstas waldischanas pufes: Collegienrath v. Braunschweig, Senfor.
No. 244.